

Aos Estrangeiros

Aqueles que possuem veículos como Motonetas/scooters, Veículos Especiais de Pequeno Porte, Motocicletas de Pequeno Porte ou Veículo Leves, devem pagar o 軽自動車税 (*Kei Jidosha Zei* / Imposto Sobre Veículos Leves). Se você adquirir ou ceder um veículo, deverá realizar o procedimento da declaração sem falta.

O procedimento da declaração varia de acordo com a categoria do veículo. Confira a tabela abaixo.

【Locais para Apresentar o Formulário da Declaração】

Categoria do Veículo	Local
Motonetas ou scooters menos de 125cc (<i>Gendokitsuki Jitensha</i>)	Balcão de Impostos das Subprefeituras ou Sucursais da cidade de Nagoya, Escritório de Imposto Municipal
Veículos Especiais de Pequeno Porte (<i>Kogata Tokushu Jidosha</i>)	
Motocicletas Leves mais de 125cc ao 250cc (<i>Nirin no Keijidosha</i>)	国土交通省 中部運輸局 愛知県運輸支局 (Ministério de Transportes - Departamento de Transporte de Chubu - Secretaria de Transporte da Província de Aichi) 〒454-8558 Nagoya-shi Nakagawa-ku Kitae-cho 1-1-2 Tel: (050) 5540-2046 (atendimento através do Call Center)
Motocicletas de Pequeno Porte mais de 250cc (<i>Nirin no Kogata Jidosha</i>)	
Veículos Leves (<i>Keijidosha</i>) (exceto motocicletas leves menos de 660cc)	Federação Nacional da Associação de Veículos Leves, Escritório da Província de Aichi (dentro da Associação de Inspeção de Veículos Leves) 〒455-0052 Nagoya-shi Minato-ku Iroha-cho 2-56-2 TEL (052)324-9803 (Mais informações, entre em contato com o 名古屋市金山市税事務所 徴収課軽自動車税係 [Escritório de Imposto Municipal de Nagoya em Kanayama – Divisão de Arrecadação, Setor de Impostos sobre Veículos Leves].)

Sobre Imposto de Veículos/Motocicletas Leves (por classificação de categoria)

O 軽自動車税 (種別割) (*Kei Jidosha Zei [Shubetsu wari]* / Imposto Sobre Veículos/Motocicletas Leves [por classificação de categoria]) deve ser pago anualmente pela pessoa que possui o veículo/motocicletas em 1º de abril. Aqueles que tiverem que pagar, receberão um aviso de pagamento de imposto* pelo correio no mês de maio. Pague sem falta, até o dia do vencimento que é no final de maio.

Se não efetuar o pagamento até a data estipulada, receberá uma “Notificação Especial de Cobrança (um requerimento de pagamento) (*Tokusokujo*)”, mesmo assim, não constatando o pagamento, poderá ser confiscados e seus bens e propriedades poderão ser apreendidos.

※Informações sobre a Notificação Fiscal, etc.

①Prazo do Pagamento do Imposto

②Informações Sobre Veículo/Motocicletas

(2-1) Valor do Imposto

(2-2) Número de Registro do Veículo e
Número da Placa

(2-3) Data da Primeira

Inspeção(ano/mês).

Data da Primeira Inspeção é a data
(ano/mês) da Primeira Inspeção
(*Shinki kensa*) do veículo alvo de
tributação.

③Boleto de Pagamento

④Comprovante de Pagamento do Imposto

Este documento é necessário quando o
veículo for submetido a uma inspeção
contínua. Guarde-o com cuidado num
lugar seguro.

Sobre a Alíquota de Imposto

A partir do Ano Fiscal Heisei 28 (2016), a alíquota de imposto (valor anual) de todos os veículos subiram.

Os Veículos Leves de 3 rodas e de 4 ou mais rodas, dependendo da data Primeira Inspeção (ano e mês), a alíquota de imposto a aplicar (valor anual) muda conforme tabela abaixo.

Entretanto, a alíquota da taxa de imposto é mais alta para veículos com mais de 13 anos após a data da Primeira Inspeção, somente será aplicada a partir do Ano Fiscal Heisei 28 (2016).

Para veículos/motocicletas qualificados com um certo nível de desempenho ambiental, a alíquota da taxa de imposto é mais baixo (medida de Exceção Ecológica), aplica-se somente para o ano fiscal seguinte da data da Primeira Inspeção (ano e mês).

Para mais informações sobre taxas de impostos, consulte o site oficial da Cidade de Nagoya.

(Poderá acessar pelo código bidimensional a direita.)



【Alíquota de Imposto (uma parte)】

Data da 1ª Inspeção (ano/mês)		Veículos/motocicletas que desde a 1ª Inspeção tenha passado mais de 13 anos.		Apartir de abril de 2010 até março de 2015		Após abril de 2015	
		Alíquota de imposto mais alta		Alíquota de imposto antiga		Nova alíquota de imposto	
Veículo de 3 rodas (menos de 660cc)		4.600 ienes		3.100 ienes		3.900 ienes	
Veículo de mais de 4 rodas (menos de 660cc)	Passageiros	Particular	12.900 ienes	7.200 ienes	10.800 ienes		
		Uso no trabalho	8.200 ienes	5.500 ienes	6.900 ienes		
	Carga	Particular	6.000 ienes	4.000 ienes	5.000 ienes		
		Uso no trabalho	4.500 ienes	3.000 ienes	3.800 ienes		

Sobre Formas de Pagamento

Utilizando o boleto de pagamento, pague numa instituição financeira, como Banco, correio, etc, e/ou nas lojas de conveniência, no escritório de imposto municipal, subprefeituras ou na sucursal.

Além disso poderá pagar, através do smartphone, computador ou pelo cartão de crédito, utilizando internet banking, ou aplicativo de pagamento pelo smartphone. Mais detalhes sobre a forma de pagamento poderá verificar pelo website oficial do município de Nagoya, acessando (código bidimensional a esquerda). (Somente em Japonês).

**Dados Para Contato**

Se tiver alguma dúvida entre em contato com o Escritório de Imposto Municipal de Nagoya em Kanayama (somente em japonês).

Encarregado: Escritório de Imposto Municipal de Nagoya em Kanayama – Divisão de Arrecadação, Setor de Impostos sobre Veículos Leves

Endereço: 〒460-8626 Nagoya-shi Naka-ku Masaki 3-5-33 (Meitetsu Masaki Daiichi building)

Tel: (052)324-9803 / Fax (052)324-9825

【Informações no Centro Internacional de Nagoya】

O balcão de informações do Centro Internacional de Nagoya, oferece consulta administrativa em geral gratuita para os estrangeiros.



TEL : 052-581-0100 (Poderá acessar ao site pelo código bidimensional a direita.)

◆Consulta Administrativa para os Estrangeiros (idiomas disponíveis)

Inglês, espanhol, chinês, português, coreano, filipino, vietnamita e nepalês

◆Informações por e-mail

Japonês e Inglês	info@nic-nagoya.or.jp	Coreano	hangul@nic-nagoya.or.jp
Chinês	zhongwen@nic-nagoya.or.jp	Filipino	filipino@nic-nagoya.or.jp
Espanhol	espanol@nic-nagoya.or.jp	Vietnamita	tieng-viet@nic-nagoya.or.jp
Português	portugues@nic-nagoya.or.jp	Nepalês	nepali@nic-nagoya.or.jp